

31985R2220

3.8.1985

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 205/5

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2220/85**z 22. júla 1985,****ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1018/84 ⁽²⁾, najmä na jeho články 7 (5), 8 (4), 12 (2), 15 (3) a (5) a 16 (6) a príslušné ustanovenia ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhu v oblasti poľnohospodárskych výrobkov a tiež na ostatné ustanovenia nariadení o spoločnej organizácii trhov, ktoré pri uplatňovaní v praxi stanovujú záruku,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 525/77 zo 14. marca 1977, ktorým sa zriaďuje systém podpory výroby konzervovaného ananásu ⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1699/85 ⁽⁴⁾, najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1079/77 zo 17. mája 1977 o dávke spoluzodpovednosti a o opatreniach na rozširovanie trhov s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽⁵⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1302/85 ⁽⁶⁾, najmä na jeho článok 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2169/81 z 27. júla 1981, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá systému pomoci pre bavlnu ⁽⁷⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1462/84 ⁽⁸⁾, najmä na jeho článok 5 (3),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1431/82 z 18. mája 1982, ktorým sa stanovujú osobitné opatrenia pre hrach, fazuľu obyčajnú a sladký vľčí bôb ⁽⁹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1485/85 ⁽¹⁰⁾, najmä na jeho článok 3 (5),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1677/85 z 11. júna 1985 o menových vyrovnávacích čiastkach v poľnohospodárstve ⁽¹¹⁾, najmä na jeho článok 12,

keďže mnohé ustanovenia v poľnohospodárskych nariadeniach spoločenstva vyžadujú, aby sa poskytla záruka na zabezpečenie úhrady dlžnej sumy vyplývajúcej z nesplneného záväzku; keďže však skúsenosti ukazujú, že táto požiadavka sa v praxi vysvetľuje veľmi rozdielnymi spôsobmi; keďže preto, aby sa vyhlo nerovnakým súťažným podmienkam, mala by sa požiadavka presnejšie definovať;

keďže predovšetkým by mala byť definovaná forma záruky;

keďže mnoho ustanovení v poľnohospodárskych nariadeniach spoločenstva stanovuje, že daná záruka prepadá, ak sa poruší ktorýkoľvek záväzok, za ktorý sa ručí, bez toho, aby sa rozlišovalo medzi porušením základných a odvodených alebo podriadených záväzkov; keďže v záujme rovnosti by sa malo rozlišovať medzi dôsledkami porušenia základného záväzku a dôsledkami porušenia odvodeného alebo podriadeného záväzku; keďže predovšetkým by sa malo tam, kde je to prípustné, zriadiť ustanovenie pre prepadnutie len časti záruky, ak sa vlastne základný záväzok splnil, ale termín stanovený pre jeho splnenie sa mierne prekročil, alebo ak sa nesplnil odvodený alebo podriadený záväzok;

keďže by sa nemalo rozlišovať medzi dôsledkami nedodržania záväzku podľa toho, či sa obdržala, alebo neobdržala zálohová platba; keďže v dôsledku toho sú záruky poskytnuté za zálohy upravované samostatnými pravidlami;

keďže náklady spojené s poskytnutím záruky, vynaložené stranou poskytujúcou záruku a kompetentným orgánom, nemusia byť úmerné sume, za platbu ktorej záruka ručí, ak táto suma neobsahuje určitý limit; keďže kompetentné orgány musia mať preto právo odstúpiť od požiadavky na záruku pre vyplatenie sumy, ktorá daný limit nedosahuje; keďže ďalej, kompetentný orgán by mal byť splnomocnený odstúpiť od požiadavky na záruku, ak charakter osoby, od ktorej sa vyžaduje, aby záväzky splnila, považuje túto požiadavku za zbytočnú;

keďže kompetentný orgán by mal mať právo ponúkajú záruku odmietnuť, ak ju považuje za neuspokojivú;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 107, 19.4.1984, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 73, 21.3.1977, s. 46.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 163, 22.6.1985, s. 12.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 131, 26.5.1977, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 137, 27.5.1985, s. 9.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 211, 31.7.1981, s. 2.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 142, 29.5.1984, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 162, 12.6.1982, s. 28.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 151, 10.6.1985, s. 7.

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 164, 24.6.1985, s. 6.

keďže by sa mal stanoviť termín na predloženie dôkazu potrebného na uvoľnenie sumy, za ktorú sa ručí, ak takýto termín ešte nikde nie je stanovený;

keďže v súvislosti s reprezentatívnym kurzom, ktorý sa má použiť pri prepočte sumy, za ktorú sa ručí, vyjadrenej v ECU na národnú menu, by sa mala definovať rozhodujúca skutočnosť uvedená v článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 1676/85 z 11. júna 1985 o hodnote účtovnej jednotky a výmenných kurzoch, ktoré sa majú uplatniť na účely Spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾;

keďže by sa mal stanoviť postup, ktorý má nasledovať po prepadaní záruky;

keďže by malo byť Komisii umožnené monitorovať zavádzanie ustanovení o zárukách;

keďže toto nariadenie stanovuje pravidlá, ktoré sa majú uplatňovať všeobecne vo všetkých odvetviach a pri všetkých výrobkoch, pokiaľ to osobitné právne predpisy spoločenstva pre dané odvetvie nestanovujú inak; keďže naďalej zostávajú v platnosti osobitné pravidlá stanovené pre každé odvetvie, pokiaľ sa nezrušia, alebo nezmenia a nedoplnia;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami všetkých relevantných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

Pôsobnosť nariadenia

Článok 1

Toto nariadenie stanovuje pravidlá upravujúce záruky, ktoré sa majú poskytnúť buď na základe nasledovných nariadení, alebo na základe ktorýchkoľvek vykonávacích nariadení, pokiaľ tieto nariadenia nestanovujú inak:

a) nariadenia stanovujúce spoločnú organizáciu trhov s určitými poľnohospodárskymi výrobkami:

- nariadenie č. 136/66/EHS (oleje a tuky) ⁽²⁾,
- nariadenie (EHS) č. 804/68 (mlieko a mliečne výrobky) ⁽³⁾,

- nariadenie (EHS) č. 805/68 (hovädzie a teľacie mäso) ⁽⁴⁾,
- nariadenie (EHS) č. 727/70 (surový tabak) ⁽⁵⁾,
- nariadenie (EHS) č. 2358/71 (osivá) ⁽⁶⁾,
- nariadenie (EHS) č. 1035/72 (ovocie a zelenina) ⁽⁷⁾,
- nariadenie (EHS) č. 2727/75 (obilniny),
- nariadenie (EHS) č. 2759/75 (bravčové mäso) ⁽⁸⁾,
- nariadenie (EHS) č. 2771/75 (vajcia) ⁽⁹⁾,
- nariadenie (EHS) č. 2777/75 (hydinové mäso) ⁽¹⁰⁾,
- nariadenie (EHS) č. 1418/76 (ryža) ⁽¹¹⁾,
- nariadenie (EHS) č. 516/77 (výrobky spracované z ovocia a zeleniny) ⁽¹²⁾,
- nariadenie (EHS) č. 1117/78 (sušené krmivo) ⁽¹³⁾,
- nariadenie (EHS) č. 337/79 (vino) ⁽¹⁴⁾,
- nariadenie (EHS) č. 1837/80 (ovčie a kozie mäso) ⁽¹⁵⁾,
- nariadenie (EHS) č. 1785/81 (cukor) ⁽¹⁶⁾,
- nariadenie (EHS) č. 3796/81 (rybie výrobky) ⁽¹⁷⁾;

b) nariadenie (EHS) č. 525/77 (ananášový kompót);

c) nariadenie (EHS) č. 1079/77 (dávka spoluzodpovednosti);

d) systém pomoci pre bavlnu stanovený v nariadení (EHS) č. 2169/81;

e) osobitné opatrenia pre hrach, fazuľu obyčajnú a sladký vľčí bôb stanovené v nariadení (EHS) č. 1431/82;

f) nariadenie (EHS) č. 1677/85 o agromonetárnych opatreniach.

Článok 2

Toto nariadenie sa nevzťahuje na záruky poskytnuté na zabezpečenie úhrady dovozných a vývozných ciel uvedených v článkoch 1 a 10 smernice Rady 79/623/EHS ⁽¹⁸⁾.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 246, 5.11.1971, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽¹¹⁾ Ú. v. ES L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽¹²⁾ Ú. v. ES L 73, 21.3.1977, s. 1.

⁽¹³⁾ Ú. v. ES L 142, 30.5.1978, s. 2.

⁽¹⁴⁾ Ú. v. ES L 54, 5.3.1979, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Ú. v. ES L 183, 16.7.1980, s. 1.

⁽¹⁶⁾ Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽¹⁷⁾ Ú. v. ES L 379, 31.12.1981, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Ú. v. ES. L 179, 17.7.1979, s. 31.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 164 z 24.6.1985, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 172, 30.9.1966, s. 3025.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.

Článok 3

Na účely tohto nariadenia:

- a) „záruka“ je zaistenie, aby sa v prípade nesplnenia určitého záväzku vyplatila peňažná suma alebo prepadla v prospech kompetentného orgánu;

Toto nariadenie platí vo všetkých prípadoch, kde nariadenia uvedené v článku 1 stanovujú záruku s touto definíciou, či už sa použije výraz „záruka“ alebo nie.

- b) „hromadná záruka“ je záruka, ktorú má k dispozícii kompetentný orgán na zabezpečenie toho, že sa splní viac než jeden záväzok;
- c) „záväzok“ je požiadavka alebo súbor požiadaviek, stanovený nariadením na vykonanie alebo nevykonanie určitej činnosti;
- d) „kompetentný orgán“ je buď strana oprávnená prijímať záruku, alebo strana oprávnená rozhodnúť v súlade s príslušným nariadením, či sa má záruka uvoľniť alebo prepadnúť.

HLAVA II

Požiadavka záruky

Článok 4

Záruka sa poskytne stranou alebo v mene strany, ktorá zodpovedá za vyplatenie peňažnej sumy splatnej v prípade nesplnenia záväzku.

Článok 5

1. Kompetentný orgán môže od požadovania záruky odstúpiť v prípade, že čiastka, za ktorú sa ručí, je menšia než 100 ECU.
2. Ak sa využije možnosť v odseku 1, príslušná strana sa písomne zaviazne vyplatiť čiastku rovnajúcu sa čiastke, ktorá by sa od nej vyžadovala vyplatiť, keby sa bola poskytla záruka a táto záruka by následne čiastočne alebo úplne prepadla.
3. Tento článok sa neuplatňuje, ak sa záruka vzťahuje na dovoznú alebo vývoznú licenciu alebo vopred stanovené osvedčenie.

Článok 6

Kompetentný orgán môže od požadovania záruky odstúpiť, ak strana zodpovedná za splnenie záväzku je buď:

- a) verejná inštitúcia zodpovedná za vykonávanie úloh verejného orgánu, alebo
- b) súkromná inštitúcia vykonávajúca tieto úlohy pod štátnym dohľadom.

Článok 7

1. Záruka za sumu, ktorá je stanovená v ECU, sa na národnú menu prepočíta s využitím nasledujúcich reprezentatívnych kurzov:

- a) záruky spojené so zálohovými platbami: rovnaký kurz ako ten, ktorý sa používa pre výpočet zálohovej čiastky;
- b) záruky spojené s ponukami predloženými podľa postupov spoločenstva v rámci verejnej súťaže; kurz platný v posledný deň predkladania ponúk;
- c) všetky ostatné záruky; kurz platný v deň nadobudnutia platnosti záruky.

2. V prípade poskytnutia hromadnej záruky kurzom pre určitú činnosť bude kurz platný v deň, kedy by nadobudla platnosť záruka, ak by sa nebola poskytla hromadná záruka.

HLAVA III

Forma záruk

Článok 8

1. Záruku je možné poskytnúť vo forme:

- a) hotovostného vkladu, ako je uvedené v článkoch 13 a 14, a/alebo
- b) zabezpečenia ručiteľa, ako je ustanovené v článku 16 (1).

2. Podľa uváženia kompetentného orgánu sa záruka môže poskytnúť vo forme:

- a) hypotéky a/alebo
- b) hotovostných vkladov v banke, ktoré sa dajú do zálohy, a/alebo
- c) uznaných pohľadávok voči verejnému orgánu alebo verejným fondom, ktoré sú splatné a vymáhatelné, a voči ktorým nie je nadradená žiadna iná pohľadávka a tieto sa dajú do zálohy, a/alebo
- d) cenných papierov obchodovateľných v príslušnom členskom štáte za predpokladu, že sú vydané štátom, alebo tento štát za ne ručí a tieto sa dajú do zálohy a/alebo
- e) dlhopisov vydaných hypotekárnymi združeniami, ktoré sú vedené na verejnej burze cenných papierov a ktoré sú na predaj na voľnom trhu za predpokladu, že ich úvery sa hodnotia rovnako ako štátne dlhopisy.

3. Členské štáty môžu pre prijímanie záruk zaviesť ďalšie podmienky, ktoré majú formu uvedenú v odseku 2.

Článok 9

Kompetentný orgán odmietne prijať alebo bude požadovať náhradu za každú záruku, ktorú považuje za neprimeranú alebo neuspokojivú, alebo ktorá neposkytuje krytie pre dostatočné obdobie.

Článok 10

1. a) Zálohové aktíva v súlade s článkom 8 (2) a) alebo cenné papiere alebo dlhopisy podľa článku 8 (2) d) a e) majú v čase poskytnutia záruky disponibilnú hodnotu aspoň 115 % hodnoty požadovanej záruky.
 - b) Disponibilná hodnota cenných papierov a dlhopisov sa ohodnotí podľa posledného dostupného kurzu.
 - c) Kompetentný orgán môže záruku prijať vo forme uvedenej v článku 8 (2) a), d) alebo e), len ak strana, ktorá ju ponúka, sa písomne zaviazne poskytnúť buď dodatočnú záruku, alebo nahradiť pôvodnú záruku, ak by disponibilná hodnota príslušných aktív, cenných papierov alebo dlhopisov dosahovala počas troch mesiacov hodnoty nižšie ako 105 % požadovanej záruky. Tento písomný záväzok nie je potrebný v prípade, ak ho už zakotvuje vnútroštátne právo. Kompetentný orgán pravidelne preveruje hodnotu týchto aktív, cenných papierov a dlhopisov.
2. a) Disponibilnú hodnotu záruky uvedenej v článku 8 (2) a), d) a e) posúdi kompetentný orgán pri zohľadnení nákladov spojených s jej disponovaním.
 - b) Strana poskytujúca záruku preukáže na žiadosť kompetentného orgánu jej disponibilnú hodnotu.

Článok 11

1. Každá záruka môže byť nahradená inou.

V nasledujúcich prípadoch sa však bude vyžadovať súhlas kompetentného orgánu:

- a) keď pôvodná záruka prepadla, ale ešte sa nezrealizovala, alebo
 - b) keď náhradná záruka má formu uvedenú v článku 8 (2).
2. Hromadná záruka sa môže nahradiť inou hromadnou zárukou za podmienky, že nová hromadná záruka zahŕňa aspoň tú časť pôvodnej hromadnej záruky vyčlenenú v čase náhrady, aby zabezpečila splnenie jedného alebo viacerých ešte nesplnených záväzkov.

Článok 12

Záruka sa stanoví v mene členského štátu, v ktorom sa nachádza príslušný kompetentný orgán.

Článok 13

Ak sa vklad v hotovosti robí prevodom, za záruku sa nepovažuje dovtedy, pokiaľ kompetentný orgán neoznámí, že má danú sumu k dispozícii.

Článok 14

1. Šek na sumu, za vyplatenie ktorej ručí finančná inštitúcia uznaná na tento účel členským štátom príslušného kompetentného orgánu, sa považuje za hotovostný vklad. Kompetentný orgán nemusí predložiť tento šek na preplatenie, pokiaľ neuplynie lehota, počas ktorej sa ním ručí.
2. Šek iný než uvedený v odseku 1 predstavuje záruku len vtedy, keď kompetentný orgán oznámí, že má danú čiastku k dispozícii.
3. Všetky poplatky finančnej inštitúcie znáša strana, ktorá záruku poskytla.

Článok 15

Strane, ktorá poskytla záruku vo forme hotovostného vkladu, sa nevypláti žiaden úrok.

Článok 16

1. Ručiteľ musí mať svoje bydlisko alebo sídlo podniku v spoločenstve a podľa ustanovení zmluvy, ktoré sa týkajú slobody poskytovania služieb, ho musí schváliť kompetentný orgán členského štátu, v ktorom sa záruka poskytuje. Ručiteľ sa k ručeniu písomne zaviazne.
2. Písomný záväzok k ručeniu musí obsahovať aspoň:
 - a) záväzok alebo v prípade hromadnej záruky druh(y) záväzku, za splnenie ktorého sa ručí vyplatením určitej peňažnej čiastky;
 - b) maximálny platobný záväzok, ktorý ručiteľ prijíma;
 - c) záväzný prísľub ručiteľa, že solidárne so stranou zodpovednou za splnenie záväzku pri prepadnutí záruky do 30 dní od výzvy kompetentného orgánu zaplatí sumu v rozsahu záruky.
3. Kompetentný orgán môže prijať písomné oznámenie ručiteľa zaslané prostredníctvom telekomunikácií ako písomné ručenie. V tom prípade vykoná všetky opatrenia, aby sa ubezpečil, že správa zaslaná prostredníctvom telekomunikácií je autentická.
4. V prípade, že sa už písomná hromadná záruka poskytla, kompetentný orgán stanoví postup, na základe ktorého sa celá hromadná záruka alebo jej časť vyčlení pre určitý záväzok.

Článok 17

Akonáhle sa časť hromadnej záruky vyčlení pre určitý záväzok, musí sa aktualizovať zvyšná časť hromadnej záruky.

HLAVA IV

Zálohové platby

Článok 18

Ustanovenia tejto hlavy:

- sa uplatňujú vo všetkých prípadoch, keď osobitné nariadenie stanovuje, že je možné sumu vyplatiť pred splnením záväzku,
- sa vzťahujú na zálohové platby vykonané podľa nariadenia (EHS) č. 565/80 ⁽¹⁾.

Článok 19

1. Záruka sa uvoľní, ak:

- a) vznikol konečný nárok na sumu poskytnutú ako záloha, alebo
- b) sa splatila poskytnutá suma zvýšená o čiastku stanovenú v osobitnom nariadení.

2. Akonáhle uplynul termín na preukázanie konečného nároku na poskytnutú sumu bez predloženia dôkazu o nároku, kompetentný orgán bezodkladne postupuje podľa článku 29.

Ak právne predpisy spoločenstva tak ustanovujú, je však stále možné predložiť dôkaz po danom dátume prostredníctvom čiastočného splatenia záruky.

3. Ak ustanovenia *vis maior* v právnych predpisoch spoločenstva umožňujú splatenie samotnej zálohy, budú sa uplatňovať nasledujúce ďalšie podmienky:

- a) okolnosti vyhlásené za *vis maior* sa oznámia kompetentnému orgánu najneskôr do 30 dní po dni, kedy príslušná strana obdržala informácie o vzniku okolností naznačujúcich možný prípad *vis maior*;
- b) príslušná strana splatí zálohovú sumu alebo jej príslušnú časť do 30 dní odo dňa, v ktorom kompetentný orgán vydal žiadosť o splatenie.

Ak sa nedodržia podmienky stanovené v a) a b), podmienky splácania budú rovnaké, ako keby okolnosti *vis maior* nenastali.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

HLAVA V

Uvoľnenie a prepadnutie záruk okrem záruk uvedených v hlave IV

Článok 20

1. Záväzok môže zahŕňať prvotné, odvodené alebo podriadené požiadavky.

2. Prvotnou požiadavkou je požiadavka základná na účely nariadenia, ktoré nariaďuje vykonávať alebo nevykonávať určitú činnosť.

3. Odvedenou požiadavkou je požiadavka na dodržiavanie termínu pre splnenie prvotnej požiadavky.

4. Podriadenou požiadavkou je ktorákoľvek iná požiadavka stanovená nariadením.

5. Táto hlava sa neuplatňuje, ak príslušné osobitné nariadenie nedefinuje prvotné požiadavky.

Článok 21

Akonáhle sa predloží dôkaz stanovený v osobitnom nariadení, že sa splnili všetky prvotné, odvodené a podriadené požiadavky, záruka sa uvoľní.

Článok 22

1. Záruka prepadne v plnej výške pre množstvo, pre ktoré došlo k porušeniu prvotnej požiadavky.

2. Prvotná požiadavka sa považuje za porušenú vtedy, keď sa nepredloží príslušný dôkaz v termíne stanovenom na prekládanie takéhoto dôkazu okrem prípadov *vis maior*.

Na vymáhanie prepadnutej sumy sa bezodkladne začne uplatňovať postup v článku 29.

3. Ak sa do 18 mesiacov od termínu v prvom pododseku odseku 2 predloží dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek, vyplatí sa 85 % prepadnutej sumy.

Ak sa do 18 mesiacov od tohto termínu v prípade nesplnenia príslušnej odvodenej požiadavky predloží dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek, suma, ktorá sa má vyplatiť, bude suma, ktorá by bola splatnou podľa článku 23 (2), znížená o 15 % príslušnej časti sumy, za ktorú sa ručilo.

4. Suma sa nevyplatí, ak sa dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek predloží po uplynutí obdobia 18 mesiacov uvedeného v odseku 3.

Článok 23

1. Ak sa v rámci určitého obdobia predloží dôkaz stanovený osobitným nariadením o splnení všetkých prvotných požiadaviek, v prípade nesplnenia odvodenej požiadavky sa záruka čiastočne uvoľní a zvyšok sumy, ktorou sa ručí, prepadne. Na vymáhanie prepadnutej sumy sa uplatní postup v článku 29.

2. Podiel uvoľnenej záruky bude: záruka zahŕňajúca príslušnú časť sumy, za ktorú sa ručí, mínus

- a) 15 % a
- b) — 10 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:
 - prekročilo maximálne obdobie 40 dní alebo kratšie,
 - nedodržalo minimálne obdobie 40 dní alebo kratšie;
- 5 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:
 - prekročilo maximálne obdobie medzi 41 a 80 dňami,
 - nedodržalo minimálne obdobie medzi 41 a 80 dňami;
- 2 % zo sumy po odpočítaní 15 % za každý deň, o ktorý sa:
 - prekročilo maximálne obdobie 81 dní,
 - nedodržalo maximálne obdobie 81 dní.

3. Tento článok sa netýka období, počas ktorých sa buď žiadajú, alebo používajú dovozné a vývozné licencie a vopred stanovené osvedčenia, alebo období na stanovenie dovozných a vývozných poplatkov a vývozných náhrad prostredníctvom verejnej súťaže.

Článok 24

1. Nesplnenie jednej alebo niekoľkých podriadených požiadaviek znamená prepadnutie 15 % z príslušnej časti sumy, za ktorú sa ručí.

2. Na vymáhanie prepadnutej sumy sa bezodkladne začne uplatňovať postup stanovený v článku 29.

3. Tento článok sa neuplatňuje za okolností, keď sa uplatňuje článok 22 (3).

Článok 25

Ak sa predloží dôkaz o splnení všetkých prvotných požiadaviek, pričom sa však odvodené a podriadené požiadavky nespĺnili, začnú sa uplatňovať články 23 a 24 a celková suma, ktorá prepadne, sa rovná sume prepadnutej podľa článku 23 zvýšenej

o sumu rovnajúcu sa 15 % sumy, ktorá by bola uvoľnená, ak by sa splnili podriadené požiadavky.

Článok 26

Celková prepadnutá suma nepresiahne 100 % príslušnej časti sumy, za ktorú sa ručí.

Článok 27

1. Záruka sa na žiadosť čiastočne uvoľní, ak sa predložil príslušný dôkaz týkajúci sa časti množstva výrobku za predpokladu, že táto časť nie je menšia než akékoľvek minimálne množstvo uvedené v nariadení požadujúcom záruku.

Ak osobitné pravidlá spoločenstva nestanovujú minimálne množstvo, kompetentný orgán môže obmedziť počet čiastočných uvoľnení ktorejkoľvek záruky a môže stanoviť minimálnu sumu na každé takéto uvoľnenie.

2. Pred uvoľnením celej záruky alebo jej časti kompetentný orgán môže požadovať, aby sa podala písomná žiadosť o uvoľnenie.

3. V prípade záruk zahŕňajúcich podľa článku 10 (1) viac než 100 % sumy, za ktorú sa má ručiť, uvoľní sa tá časť záruky, ktorá presahuje 100 %, keď sa zvyšná časť sumy, za ktorú sa ručí, nakoniec uvoľní alebo prepadne.

Článok 28

1. Ak nie je stanovená lehota na predloženie dôkazu potrebného pre uvoľnenie sumy, za ktorú sa ručí, týmto obdobím je:

- a) 12 mesiacov od termínu uvedeného na dodržanie všetkých prvotných požiadaviek alebo
- b) ak tento termín nie je stanovený, je to 12 mesiacov odo dňa, v ktorom sa splnili všetky prvotné požiadavky.

2. Obdobie stanovené v odseku 1 nepresiahne tri roky od času, kedy sa záruka vyčlenila pre určitý záväzok s výnimkou prípadov *vis maior*.

HLAVA VI

Všeobecné ustanovenia

Článok 29

Akonáhle sa kompetentný orgán dozvie o okolnostiach, ktoré spôsobili prepadnutie celej záruky alebo jej časti, bezodkladne požiada, aby strana, ktorá má splniť záväzok, zaplatila prepadnutú sumu najneskôr do 30 dní od vydania žiadosti o platbu.

Ak do konca tohto obdobia k platbe nedôjde, kompetentný orgán:

- a) bezodkladne vyberie každú záruku vo forme popísanej v článku 8 (1) a) z príslušného účtu;
- b) bezodkladne požiada ručiteľa popísaného v článku 8 (1) b), aby zaplatil do 30 dní odo dňa vydania žiadosti o platbu;
- c) bezodkladne podnikne kroky na
 - i) speňaženie záruk opísaných v článku 8 (2) a), c), d) a e) v čiastke, ktorá zodpovedá splatnej sume,
 - ii) výber zálohových hotovostných vkladov v prospech jeho vlastného účtu.

Kompetentný orgán môže bez omeškania vybrať každú záruku z príslušného účtu vo forme popísanej v článku 8 (1) a) bez toho, aby najprv požiadal príslušnú osobu o vykonanie platby.

Článok 30

Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 38 nariadenia 136/66/EHS a v príslušných článkoch ostatných nariadení o spoločnej organizácii trhov stanoviť výnimku z predchádzajúcich ustanovení.

HLAVA VII

Oznamovanie

Článok 31

1. Členské štáty zašlú Komisii do 31. júla celkový počet a výšku prepadnutých záruk za obdobie predchádzajúceho roka bez ohľadu na to, aké sa dosiahlo štádium postupu v článku 29 s tým,

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júla 1985

že sa bude v oboch prípadoch rozlišovať medzi tými, ktoré sú v prospech členského štátu a tými v prospech Komisie.

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa poskytnú vo vzťahu ku každému ustanoveniu Komisie, ktoré požaduje poskytnutie záruky.
3. Informácie o zárukách vo výške 1 000 ECU alebo menej sa neposkytujú.
4. Informácie budú zahŕňať čiastky priamo vyplatené zainteresovanou stranou a tiež čiastky znovu získané speňažením záruky.
5. Komisia zašle členským štátom súhrn informácií poskytnutých na základe tohto článku.

Článok 32

1. Členské štáty oznámia Komisii typy inštitúcií autorizovaných vystupovať ako ručiteľia a súbor stanovených požiadaviek. Tak tiež sa oznámia zmeny typov autorizovaných inštitúcií a stanovených požiadaviek. Komisia obratom informuje ostatné členské štáty.

2. Členské štáty, ktorých kompetentné orgány využili článok 8 (2), oznámia Komisii typy záruk prijatých podľa týchto ustanovení, ako i súbor stanovených požiadaviek.

Článok 33

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 1986.

Vzťahuje sa na záruky poskytnuté v tento deň alebo neskôr a na hromadné záruky, ktoré sa použili v tento deň alebo neskôr, aby sa zabezpečilo, že sa splnil jeden alebo viac jednotlivých záväzkov.

Na žiadosť príslušnej strany sa bude uplatňovať na záruky, ktoré sa poskytli pred týmto dátumom a ktoré sa neuvoľnili, alebo neprepadli.

Za Komisiu

Frans ANDRIESSEN

podpredseda